

報 日 環 循

光緒六年歲次庚辰三月十九日

西曆一千八百八十八年四月二十七號

號八十八百八千壹第 二 拜 禮

並帆船前往各埠

<p>江花十三員七五至十三員六五 車仔花十七員七五至十七員七 紫波花十八員至十七員七</p> <p>軟花十四員二至十四員二五 新地花十五員五至十四員二五 洋花十四員四六至十四員五 燕孟米紗八十八員五至八十九員 青牛中步紗壹百十三員五 包 青佛中步紗壹百零員五至一百一員六 雙金錢中步紗日十六員五至一百員六 紅龍中步紗一百十六員五至一百十六員 樹嚙七磅原布一員六至一員六二五 匙嚙八磅原布二員三至三員二五 大嚙八磅原布壹員八至一員八五 足十磅原布三員三至三員二 三百號白布三員壹至三員零五 五百號白布三員三至三員二五 粉日布壹員八三至壹員七五 金虎白布四員五至四員六 銀鳳八磅扣布壹員八 八磅正扣布二員六至二員五五 九雀八磅扣布三員三至三員一 紅佛七磅原布一員八五至壹員九二 三狗八磅原布二員三至三員三五 八磅冲扣一員九至壹員八五 壹號竹布四員至三員九五 二號竹布三員三至三員四 原色竹布每碼壹員九至二員 黑龍白竹布二員七二至二員三 廿四碼花加紗一員九至壹員九五 白桂花二員七至二員七五 色桂花三員六至三員八五 白扯花二員五至二員七 什色扯花布三員四五至三員三八 鶴花布壹員五至壹員四八 二磅紅布壹員二五至一員三六 卅碼幼白斜二員三至二員二 十四磅斜二員七至二員七五 什色馬尾緞壹員八五 三紅羽紗十四員五 金象羽紗十六員二五至十六員三 雞嗶什色羽綢四員五二五 二號黑羽紗十一員五至十壹員七五 壹號品藍羽紗十四員至十四員七五 壹號元青羽紗十二員十二員五 各什色羽紗九員七五至十員零三 天市羽絨廿五員至廿五員二</p>	<p>白裂紫山六磅一至六磅 紫羅壹員壹至壹員零八 裂紫布七磅八至一員 色羽綢四員九五至五員二五 素羽綢五員至五員五 龍頭紅畢機八員六 爾鹿紅畢機八員六 壹號企頭呢三員至二員七五 上衣着呢壹員七五至壹員六五 中衣着呢壹員二五至壹員三五 棉羊絨一員零二五 雙工絨七磅一至七磅六 全毛厚佛蘭絨四磅四 縐地薄佛蘭絨三磅三至三磅四 尺二黑硬剪絨壹員六至壹員七五 尺五黑軟剪絨三磅至三磅壹一 十磅洋氈五員一至五員壹五 十二磅洋氈六員二 十三磅洋氈六員八五 金山水銀呢每担空員一零十員壹五 玻璃片三員四五至三員三五 正岐嚙青鋼二十二員至二十壹員五 威仁嚙青鋼廿壹員至廿一員三五 日本紅銅小板二十二員三 日本紅銅大板十九員至二十員 白鉛六員九至七員 什嚙無鉛六員三五 吼黑鉛六員五五 瑞國軟扁鐵三員六至三員六五 集港硬扁鐵二員二至二員三 英國壹六鐵枝二員四至二員三 集港壹六鐵枝二員至二員零五 英國鐵線之至廿號六員三至六員四 集港鐵線之至廿號六員二至六員三 英國方圓扁鐵三員至三員二 集港方圓扁鐵二員四至二員五 英國軟白鐵七員九五至八員 集港硬白鐵七員五五至七員六 香山馬甲鐵二員九至三員 新山中馬甲鐵壹員九至二員 英國鋼三員八至三員七五 瑞國鋼四員三至四員五五 隆仔錫二十八員九至二十九員壹 豐興錫二十九員八至二十九員五 臺灣檳榔二十二員五至二十二員二五 洋礮六員四至六員七 日本硫磺一員九五至二員 庫角公三千四百五十五 母二千二百五員至二千三百七十員</p>
--	---

原桶木油六兩壹  
 原桶生油五兩壹六至五兩一五  
 上火車米壹員九八至壹員九七  
 中火車米一員八五至壹員九  
 二號安南占米壹員八至壹員八五  
 草包更米一員七三至壹員七五  
 麻包安南更米一員七六至壹員七八  
 安南總米一員七四  
 日本麥子壹員九五至壹員九二  
 宣占上米二員二至二員二五  
 草菇二十九兩二至二十九兩  
 上白會安燕三千五百員  
 正山荳蔻二百壹十員  
 上尖白糖七員三至七員三五  
 三多竹青糖三員八至三員七五  
 日本赤糖二員四至二員五  
 海口赤糖四員至四員壹  
 貢粉糖五員七五至五員八  
 陸二白四員九二至四員九  
 福州冰糖九員五至九員四  
 石龍冰糖九員壹至九員零八  
 白壳豆二員二四至二員二五  
 綠豆二員二六  
 黃荳二員壹七至二員二  
 新青荳二員二四至二員三  
 黑胡椒九員一至九員三五  
 巴肚魚一兩三至壹兩三五  
 麵粉五十磅一員七八至壹員四四  
 新準樹皮七毫二至七毫四  
 四川白臘八十五員五至八十五員  
 新山壇香四員七至四員三八  
 原桶東洋參八十壹員至八十員  
 紅肉二百六十員至二百五十員  
 江北金菜六員至五員七五  
 河南金菜六員六至五員八  
 壹辦大菜廿壹員至二十員  
 新日本香信二十七員至二十七員五  
 日本大面魷二十四員二至二十三員五  
 日本竹入魷十四員八至十四員八五  
 黃縣粉絲八員二至八員壹五  
 沙藤三員四至三員五五  
 新木耳十六兩五至十六兩六  
 舊金山木耳十八兩六至十七兩八  
 日本大鮑魚三十七員至三十五員五  
 暹羅蘇木二員五七至二員五六  
 白鑾片壹員四至壹員六  
 砂片大面三千二員至二千八百員  
 二面二千五員至二千三百員

各公司股份行情

庚辰年三月十九日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加五十六員除息  
於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千四百五十員  
中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千四百五十員  
那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千一百五十兩  
洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值七百三十五兩  
華商保安公司每股收本銀二百員現價值二百九十七員五  
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值八百三十員  
中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百二十五員  
黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值每百員加六員  
香港澳輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十五員  
上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀八兩  
香港煤氣公司每股本銀十磅現價值七十五員  
香港酒店公司每股本銀一百員每百減六十六員  
中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現值未有定實  
一千八百七十七年中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價值未有定實  
威多厘亞火燭保險公司每股本銀一百員現價值另溢息七十員未定  
於仁輪船公司每股現價值銀未有定實



廷以其勞績異常政聲卓著遠任疆圻之寄深愜倚  
公報謂近聞美邦有一店舖於禮拜六日給發工錢  
於夥伴中暫辭幾人以節省費用遂謂其二徒喬奇  
及各不自安以爲必將辭去一人未審孰遭不幸也於  
是口無資矣可奈何相與歎息不已忽哈里探囊計算  
奇曰給工值時日已薄暮數亦甚微想不及檢點以  
何迂也現今店門已閉即使交還想店主未必悅納  
王不爲所搖惑即折回店叩門歸之主人亦即收納迨  
熟即用哈里總理店中事務資財日益饒裕聲名日益  
以試兩徒之心也而卒之忠厚者大得便宜貪巧者



終難發迹此 烟害及遠 閱西字報有謂華人自到金山各處以來烟館林立林烟具精良引類呼羣短竹一枝橫床相對因而美邦之人亦如結蟻轉丸者  
以知人生福 逐臭漸入佳境莫悟迷途而為烟所貽累者蓋不知其數矣查美邦向有鴉片販運入口然皆以備藥料之需從未有入吸食也今嗜癮之癖者  
即小可以見 乃漸染愈多而不知底止則皆華人之自誤而又以誤人也癮者華人每恨印度烟土販至中國以為財源之漏厄生人之鴉毒必欲禁除務盡  
大原不得謂 而不可得每一言及則相與切齒今美人之誘惑互相抱恨一言以蔽之鴉片之害人不淺矣有國家者可不嚴行禁絕哉○遺書滋  
運氣之獨佳 訊傳成信誠聞滋訟之由先有西國人員名則臣者循例查閱各處被告因遺之以書有言及原告之處而原告則印印中國匯理銀行之司事  
遭逢之獨異 人也嗣知其故遂控於官云○違例販烟 本港自新公司承充煮烟膏稅餉立有章程凡以烟之灰爐熬煮為膏者亦須向公司領取牌照按  
也生人涉世 月繳銀名之曰二烟牌費以重餉項而杜私售也吳美向領有牌照在西營盤炮臺道三十一號門牌販二烟以度活嗣以所入不敷拖欠牌  
觀於二徒可 費無從籌納乃於西歷四月一號將牌繳還公司十五日為巡役偵知其向有烟出售與人遂控於巡理府謂為違例據吳美供稱實因繳牌之  
以審所處矣 後所存之貨無處可消故從權售與同人俾得另圖別業原非貪利而為之也官判罰銀二十五圓或繫獄十四日蓋以牌既繳還自不得售也

往新金山 啟者本行心好火 船准期庚辰年三月 廿二日啟行前往新 金山谷當雪梨頭厘 演等埠如有 貴客 搭船附貨者祈請至 本行面議是幸  
光緒六年 三月 十八日 德厚土行啟

往汕頭廈門 啟者本行火船名 茲本行有火船 名士丹多約期 十九日正午開 行前往汕頭廈 門福州如貴客 欲付貨搭船者 請到本行面議 至本行面議  
光緒六年 三月 十六日 德厚土行啟

往倫敦 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往倫敦蘇 士如 貴客附 貨搭船者祈請 至本行面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

往上海 啟者本行火船 名亞士多約期 三月二十日開 行前往上海廈 門天津漢口洋 子 貴客附貨搭 船者請至本行 面議  
光緒六年 三月 十五日 太古洋行啟

屈蘭先生贈醫 啟者本堂於光緒四年敬請屈 蘭先生贈醫每日就診者數 十人不特遠年眼患調理全愈 即診脈危症亦治俱痊但本堂 所捐銀有限費用頗繁止續繼 延請先生宣講聖經未能長兼 贈醫是以蘭先生今在香港 東華醫院贈醫特此佈聞  
光緒六年 三月 廿五日 省城撫院前典善堂值事謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

良 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

謝 竊以世上有莫測之奇災人生有難忘之高誼弟因感與店折閱各件籌商將各家欠欸十七萬九千餘圓陸續清結惟向欠謙記附項八百九十員連息湊 足一千員於己卯二月經凌賜說合承頂成興舖改爲成興昌記以五百員借爲凌賜股份以五百員撥入謙記凌賜股份未經繳銷據凌賜回店說謙 記要凌賜立回五百員揭單方肯交回原日盛興揭單日約日延嗣因生意淡薄六月尾謙記起回股份至尾冬生意不前凌賜借謙記之銀未還故此謙記藉 盛興揭單致訟於官不能得直例當監追幸蒙諸公鑒弟愚誠慨解囊費代爲完繳得以脫離災厄免作囹圄嗟嗟愧非越石父之賢偏爾災生縲絏相繼 子之德真覺義薄雲霄念及芳名感深知已銜環結草誓圖報於異時刻銘恩叩謝於今日統祈靈鑒莫聲私衷  
黃鈞堂翁 曾乾初翁 蘇贊初翁 郭雨村翁 馮玉輝翁 胡佐卿翁 李淡溪翁 杜炳南翁 李炳煊翁 李芸芝翁 馮心如翁 廖翼侯翁 鍾文甫翁 張竹山翁 王雲卿翁 慎安寶號 維新寶號 德安寶號 順發寶號 永和生寶號 綿昌寶號 義記寶號 端記寶號 時泰寶號 順昌寶號 乾元寶號 關記寶號 祐吉寶號 恒和寶號 榮記寶號 合興寶行 廣盛利寶號 廣昌寶號 佳增裕寶號 鼻厘拿辦房 義昌寶號 榮泰寶號 如松寶號 恒裕寶號 裕順寶號 天源寶號 存利合寶號 萬源寶號 履泰寶號 萬全寶號 全興寶號 生源寶號 經和寶號 祥源寶號 悅和寶號 怡源寶號 廣隆寶號 張謙和寶號 福源寶號 鉅源寶號  
光緒六年三月初四日王炳生頓首

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟

白 啟者恒昌堂買受澳門 廣興利頭猛船一隻下 吉交易所有欠到街賬 欄信揭項項項等俱歸 舊人經手是問與恒昌 堂買受無涉日後生意 興隆亦與舊人無干特 此聲明  
光緒六年三月十五日 恒昌堂謹啟



啟者本局現育  
 新到各款上品  
 番紙及鮮艷紅  
 藍二色番墨出  
 售價甚便宜如  
 貴客欲採買者  
 請爲光顧是荷  
 己卯年  
 正月吉日  
 本局謹啟